

• MINI FOOD PROCESSOR •
• КУХОННЫЙ МИНИКОМБАЙН •

MODEL VES 740
МОДЕЛЬ VES 740

VESelectric

INSTRUCTION MANUAL

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



VES ELECTRIC SPAIN

08013 Barcelona, Spain
Tel.: 34 93 4588562

Фирма-изготовитель: Rotwein S.L., Испания
Адрес: c/Diputatio 237,
6 1 08 007
Barcelona, Spain
Завод-производитель: Rotwein S.L., Китай



3 in 1

VES ELECTRIC SPAIN

ENGLISH

MINI FOOD PROCESSOR 3 in 1

MODEL: VES 740

Dear customer!

We highly appreciate you choosing VES Electric home appliances. From our side we guarantee excellent quality, perfect functioning and safety of your appliance upon keeping to all the rules of home exploitation. Before using the appliance, please, read carefully attached instruction.

IMPORTANT

• ATTENTION! Do not operate with the appliance more than 20 seconds without interruption. After 20 seconds of continually work turn off the appliance for at least 1 minute. Let hot ingredients cool down before chopping them or pouring them into the blender cup.

- never touch sharp blades. They are very sharp and you can easily cut your fingers on them.
- do not exceed the maximum quantities and processing times.
- never touch moving parts of the appliance by your hands or by any other objects during the operating of the appliance.
- always unplug the appliance when you change/install nozzles, when you remove lids or put/remove caps.
- before you unplug the appliance always switch it off. Never use the parts to switch the appliance on and off.
- if the blades get stuck, unplug the appliance before removing the ingredients that are blocking the blades.
- never put/pour products/liquids with temperature more than 50°C into the blending/chopping cup.
- never turn on the appliance when there are no products inside the grinding/blending/chopping cup.
- the grinder is intended for grinding coffee bean, never process very solid products such as nuts, bones, etc.
- if you chop meat, use only boneless meat.
- never add products/liquids in and/or out of the grinding/blending/chopping cup while blades in there keep moving. Wait till blades stop.
- never immerse the appliance or power cord into water.
- never use the appliance with wet hands.
- never use or save the appliance in the wet places (bathroom,

ENGLISH

etc.).

- never use the appliance on a damp surface/floor.
- never use the appliance with an extension cord.
- before the first operating make sure that the voltage in your wall outlet is the same as on the appliance's rating label marked.
- always unplug the appliance before cleaning.
- do not use any abrasive, chemical or alcohol-contained cleaners for cleaning the appliance.
- never use the damaged appliance or appliance with damaged cord/plug.
- never use the appliance with the damaged wall outlet.
- never use the appliance near or on the hot surfaces.
- never let the cord hang over the edge of table or touch any hot surfaces.
- use only attachments recommended by the manufacturer.
- always unplug the appliance when it is not in use.
- never let the children operate the appliance.
- this appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision concerning use of appliance by a person responsible for their safety.
- give a high attention, when the appliance is being used near the children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- use only the appliance for it's direct purpose.
- never expose the appliance to fall down or to be kicked.
- the replacement of the damaged supply cord or appliance repair must take place in authorized service center. Do not repair the appliance by yourself.
- while using the appliance, please, observe the safety precautions.
- incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- if the appliance has been used with infringement of guide's instructions, the appliance's guarantee would be canceled and consumer should repair the appliance at his/her expense.
- assemble the appliance properly before putting the plug in the wall socket.
- in order to avoid a hazardous situation, this appliance must never

ENGLISH

be connected to a timer switch.

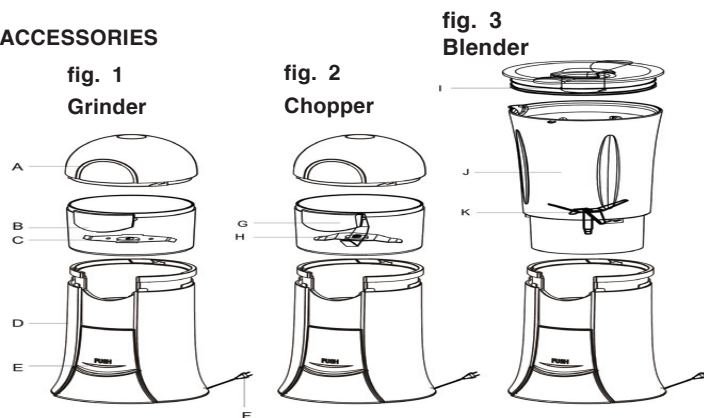
- this appliance is intended for household only.

Safety features

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch the appliance on when all the accessory parts have been placed on the base unit in the correct position. When the parts have been assembled correctly, the built - in safety lock will be unlocked.

ACCESSORIES



A. Lid	G. Chopping cup
B. Grinding cup	H. Chopper blade
C. Grinder blade	I. Blender lid
D. Base unit	J. Blending cup
E. Switch button	K. Blender blade
F. Power cord	

ENGLISH

BEFORE FIRST USAGE

Remove the appliance and accessories from the package. Do not leave the packing (plastic bags, polystyrene etc.) within the reach of children since they could be dangerous. Keep the package for further storage of the appliance.

Wipe the appliance and accessories with a wet soft cloth.

ATTENTION!

Before start operating the appliance it is obligatory to clean all the nozzles and bowls according to "CLEANING AND STORAGE" section.

Unplug the appliance before assembling.

Using the appliance

Grinder.

fig. 1



The grinder is intended for grinding coffee beans. **Do not overload the grinding cup. Do not use the appliance to grind oily beans (e.g. peanuts) or products that are too hard (e.g. rice).**

Avoid touching the sharp blades. If the ingredients stick to the blade unit or the wall, remove the grinder cup from the motor unit and shake until the ingredients get loose (help with a nonmetallic shovel).

Never use the grinder for more than 30 seconds without interruption.

Never put products with a temperature more than 50°C into the grinding cup.

Ingredients and quantities (a maximum - 1/2 the cup).

Coffee beans - 70 g.

1. Place the appliance on level and solid surface (table, etc.).
2. Open the lid anti - clockwise.

ENGLISH

3. Load the coffee beans in the coffee bean grinding cup, fill up the container for a maximum of 1/2.
4. Close the lid and turn it until the mark on the cover fits the mark on the housing.
5. Plug the cord to the power supply. The coffee grinder has pulse operating mode. To grind coffee, keep pressing the pulse button.
6. Once the desired consistency of grinding has been reached, open the cover and pour the grounds out.

Chopper

The chopper is intended for chopping delicate and soft food such as onion, eggs, garlic, herbs, vegetables/fruits for baby food, cheese, meat without bones and sinews, apples, carrots and so on. Do not chop extremely hard food such as coffee beans or nutmeg.

fig. 2



Avoid touching the sharp blades. If the ingredients stick to the blade unit or the wall, remove the cup from the motor unit and shake until the ingredients get loose (help with a nonmetallic shovel). Never use the chopper for more than 30 seconds without interruption. Never put products with a temperature more than 50°C into the chopping cup.

1. Place the appliance on level and solid surface (table, etc.).
2. Put the ingredients in the chopper cup.
3. Close the lid and turn it until the mark on the cover fits the mark on the housing.
4. Put the plug in the wall socket and switch on the appliance by pressing the button.
5. **Hold the motor unit firmly with both hands when operating the appliance.**

ENGLISH

fig. 3



Blender

The blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, mixed drinks, shakes,
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter,
- pureeing cooked ingredients, e.g. cooked beans, preparing baby food.

Avoid touching the sharp blades. If the blades get stuck, unplug the appliance and remove the ingredients that are blocking the blades with a spatula. Never

use the blender for more than 30 seconds without interruption. If you have not finished blending after 30 seconds, switch the appliance off and wait 1 minute before you continue using it. If the appliance becomes hot, let it cool down before you continue using it.

Never reach into the cup with your fingers or an object (e.g. a spatula) while the blender is running. Never put/pour products/liquids with temperature more than 50°C into the blending cup.

Cut solid ingredients into smaller pieces (1 - 2 cm) before putting them in the blender cup. Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. Add a few liquids for the best work.

Liquid ingredients (e.g. oil) can be poured into the blender cup through the opening in the lid while the appliance is running.

1. Place the appliance on level and solid surface (table, etc.).
2. Attach the blender blade unit to the blender cup properly. Make sure the rubber ring has been placed properly on the blender blade unit.
3. Put the ingredients into the cup. **Do not fill the cup beyond the**

ENGLISH

MAX indication (500 ml). Never fill the cup with ingredients that are hotter than 50 degrees.

4. Place the blender cup on the base unit. **Be careful not to exert too much pressure on the cup.**
5. Put the lid on the cup.
6. Put the plug in the wall socket and switch on the appliance by pressing button.
7. **Hold the motor unit firmly with both hands when operating the appliance.**

NEVER REMOVE THE LID WHILE THE APPLIANCE IS STILL RUNNING.

CLEANING AND STORAGE

Cleaning the appliance and its parts is easiest immediately after use.

Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc. to clean the appliance.

Never immerse the motor unit in water or clean it in the dishwasher.

1. Unplug the appliance and remove the detachable parts.
 2. Wash the parts in warm water with soap or washing - up liquid, then rinse them extensively under the tap; or clean them in the dishwasher.
 3. Use only a moist cloth to clean the motor unit.
- Parts of the appliance may become discoloured when it is used to process ingredients that contain a lot of pigment., this is normal.
4. Wind excess mains cord round the base of the appliance for easy storage.

SAVE THIS INSTRUCTION

ENGLISH

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор бытовой техники от компании VES Electric. Мы гарантируем высокое качество, безупречное функционирование и безопасность приобретенного Вами прибора при соблюдении всех правил его эксплуатации. Перед началом использования прибора, пожалуйста, полностью прочитайте данную инструкцию.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ!** Не работайте с прибором более 20 секунд подряд. После 20 секунд непрерывной работы прибор необходимо выключить минимум на 1 минуту. Никогда не начинайте работу с прибором до тех пор, пока он полностью не остынет. Продукты, помещаемые в чашу для нарезки и шинковки и в блендер для смешивания должны быть ниже 50 градусов.
- никогда не прикасайтесь к острым лезвиям. Они очень острые и можно легко порезать о них пальцы.
- никогда не накладывайте продуктов больше максимально допустимого объема и не превышайте время непрерывной работы.
- во время работы прибора никогда не прикасайтесь к движущимся частям руками или какими-либо предметами.
- во время смены/установки насадок, а также при снятии/смене чаш обязательно отключайте прибор от сети.
- перед отключением прибора от сети обязательно выключайте его, отпустив кнопку включения. Никогда не используйте для этих целей автоблокировку.
- в случае, если какой-либо застрявший предмет привел к остановке вращения вала в рабочей чаше, немедленно выключите прибор, вытащите вилку сетевого кабеля из розетки и удалите застрявший предмет.
- никогда не помещайте/наливайте в рабочую чашу комбайна продукты/жидкости с температурой выше 50°C.
- никогда не включайте прибор, если в рабочей чаше отсутствуют продукты.
- чаша -насадка для помола кофе не предназначена для работы с

очень жесткими продуктами (орехи, кости и т.д.).

- при измельчении мяса, необходимо его предварительно освободить от костей и сухожилий.
- никогда не добавляйте продукты или жидкость в рабочую чашу или не производите ее опорожнение пока ножи в ней продолжают двигаться. Дождитесь полной остановки ножей.
- никогда не погружайте прибор или сетевой кабель в воду.
- никогда не эксплуатируйте прибор с мокрыми руками.
- никогда не пользуйтесь прибором и не храните его в помещениях с повышенной влажностью (ванная комната и др.).
- никогда не эксплуатируйте прибор на влажной поверхности/полу.
- никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- никогда не эксплуатируйте прибор с удлинительным шнуром.
- перед первым подключением прибора в сеть проверьте, соответствует ли электропитание Вашего прибора, указанное на технической этикетке на приборе, электропитанию Вашей сети.
- всегда отключайте прибор от сети перед его очисткой.
- никогда не используйте для очистки прибора абразивные, химические или алкоголь содержащие чистящие средства.
- никогда не эксплуатируйте поврежденный прибор или прибор с поврежденным сетевым шнуром/вилкой.
- никогда не эксплуатируйте прибор с поврежденной розеткой.
- никогда не эксплуатируйте прибор вблизи или на горячих поверхностях.
- никогда не позволяйте сетевому шнуру перегибаться под острым углом и касаться горячих поверхностей.
- используйте только рекомендованные производителем аксессуары и запасные части.
- всегда отключайте прибор от розетки, если он не эксплуатируется.
- никогда не позволяйте детям пользоваться прибором.
- этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими или психическими возможностями, с недостатком опыта или знаний по его эксплуатации, а, так же, детьми. В этом случае за ними необходим строгий контроль со стороны лица, отвечающего за их безопасность.
- будьте особенно внимательны, если прибор эксплуатируется вблизи детей.
- используйте прибор только по его прямому назначению.

РУССКИЙ

- никогда не подвергайте прибор ударам или другому механическому воздействию.
- ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- в процессе работы с прибором, пожалуйста, соблюдайте технику безопасности.
- неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и нанести вред пользователю.
- при эксплуатации прибора с нарушениями руководства по эксплуатации, описанными в данной инструкции, прибор снимается с гарантии и ремонт производится за счет владельца.
- перед включением прибора в сеть необходимо проверить правильность сборки его соответствующих частей, при неправильной сборке сработает автоблокировка работы.
- во избежание угрозы несчастного случая данный прибор нельзя подключать к электрической сети через приспособление с часовым механизмом.
- **этот прибор предназначен только для домашнего использования.**

Устройство автоблокировки прибора.

Данное встроенное приспособление предназначено для контроля за соответствием собранных на базе частей. При неправильной сборке прибор не включится.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Вытащите прибор и аксессуары из упаковки. Не оставляйте упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) в доступных для детей местах во избежание опасных ситуаций. Не выбрасывайте упаковку так, как она понадобится для дальнейшего хранения прибора.

Протрите прибор и аксессуары влажной мягкой тканью.

Перед началом работы с прибором обязательно вымойте все насадки и чаши в соответствии с рекомендациями, описанными в разделе "ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ".

Перед началом сборки обязательно отключите прибор от сети.

РУССКИЙ

АКСЕССУАРЫ

рис. 1
Кофемолка

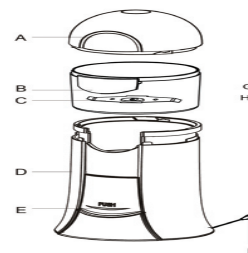


рис. 2
Измельчитель

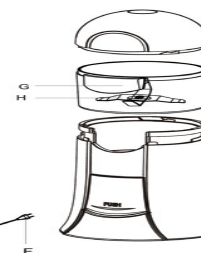
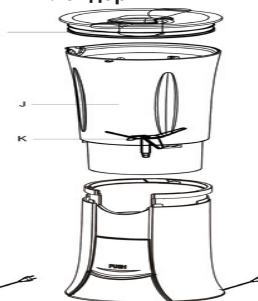


рис. 3
Блендер



A. Крышка	G. Чаша измельчителя
B. Чаша для помола	H. Нож измельчителя
C. Нож для помола	I. Крышка блендера
D. База с двигателем	J. Чаша блендера
E. Кнопка рабочего режима	K. Нож блендера
F. Сетевой электрошнур	

Обязательно отключайте прибор от сети при его сборке или смене насадок.

Использование прибора

рис. 1 Кофемолка



Помол.

Данный узел предназначен для помола кофе в зернах.

Избегайте непосредственных контактов с острыми лезвиями. При прилипании молотого продукта к ножу или стенкам чаши, необходимо снять чашу с базы и вытряхнуть налипшую массу. Не используйте устройство более 30 секунд непрерывно.

Рекомендации по работе:

В чашу засыпаете около 70 г. кофейных зерен для помола.

1. Устанавливаете устройство на горизонтальную твердую поверхность (стол),
2. Открываете крышку против часовой стрелки,
3. **Засыпаете в чашу для помола продукт, не более половины ее емкости,**
4. Закрываете чашу крышкой и устанавливаете ее в надлежащее положение, поворачивая до взаимного совпадения отметок,
5. Вставьте вилку электрического шнура в сетевую розетку. Рабочий режим данного устройства обеспечивается нажатием и удержанием кнопки, расположенной на базе.
6. При достижении требуемой консистенции продукта отключите прибор, откройте крышку и высыпьте готовый молотый кофе.

рис. 2 Измельчитель



Измельчение

Измельчитель предназначен для работы с овощами и фруктами, вареными яйцами и мясом без хрящей и костей, морковью, сыром и др.

Избегайте непосредственных контактов с острыми лезвиями. Не используйте устройство более 30 секунд непрерывно.

1. Установите прибор на горизонтальную, твердую и устойчивую поверхность (стол),
2. Заложите в чашу продукты для измельчения (предварительно порезанные на мелкие куски, без костей, косточек и хрящей),
3. Закройте крышку чаши, поворачивая до взаимного совпадения отметок,
4. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, нажмите и удерживайте кнопку рабочего режима на базе,
5. В процессе работы, для устойчивости, придерживайте базу двумя руками.

рис. 3 Блендер



Работа блендера.

Данное устройство предназначено для следующих целей:

- смешивание жидких продуктов (молочных, фруктовых и овощных соков, различных напитков и др.),
- смешивание полужидких составляющих (блинное тесто и др.),
- приготовление пюре, крем - супов для детского питания и др.

Избегайте непосредственных контактов с острыми лезвиями. При блокировке

ножа блендера в процессе работы, необходимо отключить прибор от сети и освободить нож от застрявших продуктов при помощи лопаточки. Не используйте устройство более 30 секунд непрерывно. Если процесс смешивания за этот период не доведен до конца, то необходимо выключить устройство минимум на 1 минуту до продолжения процесса смешивания. При перегревании прибора, необходимо дождаться его остывания перед следующим включением.

Никогда не засовывайте пальцы или др. предметы в чашу блендера в процессе его работы.

Перед смешиванием твердых продуктов, их необходимо предварительно измельчить на кусочки по 1 - 2 см. Не смешивайте большое количество твердых продуктов одновременно. Для улучшения работы прибора добавьте небольшой объем жидкости в чашу блендера.

Через специальное отверстие в крышке блендера можно добавлять жидкие составляющие (масло и др.) в процессе работы блендера.

1. Установите прибор на горизонтальную, твердую и устойчивую поверхность (стол),
2. Установите нож блендера в чаше соответствующим образом. Проверьте правильность установки резинового кольца на узле ножа блендера.
3. Заложите продукты в чашу. Не переполняйте чашу блендера, МАХ рабочий уровень - 500 мл. **Не помещайте в рабочую чашу**

РУССКИЙ

продукты, температура которых превышает 50 градусов.

4. Поместите чашу на базу. **Не прилагайте при этом чрезмерного усилия.**

5. Закройте рабочую чашу крышкой.

6. Вставьте вилку электрического шнура в сетевую розетку. Рабочий режим данного устройства обеспечивается нажатием и удержанием кнопки, расположенной на базе.

7. В процессе работы, для устойчивости, придерживайте базу двумя руками.

Не снимайте крышку с рабочей чаши блендера в процессе его работы до остановки ножа.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Чистку прибора и его частей легче всего проводить сразу же после его использования.

При чистке не используйте абразивные, алкоголесодержащие вещества и растворители.

Никогда не погружайте базу прибора в воду и не мойте ее в посудомоечной машине.

1. Отключите прибор от сети и снимите все насадки.

2. Промойте эти части теплой водой с мылом или средством для мытья посуды, затем тщательно промойте чистой водой из - под крана. Для этих же целей можно использовать посудомоечную машину.

3. Для очистки базы используйте только влажную ткань или губку. При работе с сильнопигментированными продуктами возможно частичное изменение цвета отдельных деталей прибора, что является естественным процессом.

4. Для более удобного процесса хранения намотайте сетевой электрошнур вокруг базы прибора.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

РУССКИЙ

Для заметок и рецептов

РУССКИЙ
Для заметок и рецептов

РУССКИЙ
Для заметок и рецептов

РУССКИЙ
Для заметок и рецептов

РУССКИЙ
Для заметок и рецептов

РУССКИЙ
Для заметок и рецептов

РУССКИЙ
Для заметок и рецептов